



Universidad Nacional de Salta
Rectorado

2016 – Año del Bicentenario de la
Declaración de la Independencia Nacional

SALTA, 23 AGO 2016

Expte. N° 25.514/16

VISTO estas actuaciones y el ACUERDO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL suscripto en versión español y portugués entre la UNIVERSIDADE ESTADUAL DE MARINGÁ, BRASIL y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA; y

CONSIDERANDO:

QUE el citado Acuerdo tiene el objetivo de ampliar la cooperación procurando establecer programas de cooperación técnico-científica para el desarrollo de proyectos conjuntos de enseñanza e investigación; tornar viable el acceso y el uso a la infraestructura disponible en ambas instituciones; promover el intercambio de personal docente, técnico y de estudiantes, para atender programas y proyectos de interés mutuo y atender las necesidades de la comunidad, a través de la firma de Acuerdos Específicos y que quedarán vinculados a este Acuerdo de Cooperación.

QUE a fs. 9 ASESORÍA JURÍDICA tomó intervención mediante Dictamen N° 16.402.

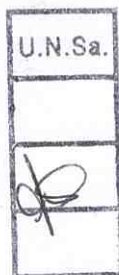
QUE la COMISIÓN DE INTERPRETACIÓN Y REGLAMENTO del CONSEJO SUPERIOR emite Despacho N° 19/16, mediante el cual aconseja la aprobación del Acuerdo.

Por ello y atento a lo aconsejado por la SECRETARÍA DE COOPERACIÓN TÉCNICA y RELACIONES INTERNACIONALES y a lo dispuesto por la resolución CS-N° 093/08,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA
RESUELVE:

ARTÍCULO 1°.- Aprobar el ACUERDO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL suscripto en versión español y portugués entre la UNIVERSIDADE ESTADUAL DE MARINGÁ, BRASIL y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA, que como ANEXOS I y II, forman parte integrante de la presente resolución.

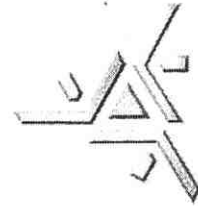
ARTÍCULO 2°.- Publíquese en el Boletín Oficial de la Universidad y notifíquese a los interesados. Cumplido, siga a la SECRETARÍA DE COOPERACIÓN TÉCNICA Y RELACIONES INTERNACIONALES a sus efectos y archívese.



Ing. MARGARITA ARMADA de ROMANO
Secretaría de Cooperación Técnica y
Relaciones Internacionales - UNSa

Cr. Antonio Fernández Fernández
Rector
Universidad Nacional de Salta

RESOLUCION R-N° 0970-16



**ACUERDO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL
ENTRE
LA UNIVERSIDADE ESTADUAL DE MARINGÁ, BRASIL
Y LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA, ARGENTINA**

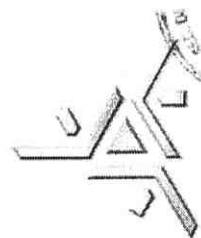
La **Universidade Estadual de Maringá**, persona jurídica de derecho público, creada en la forma de Fundación y transformada en Autarquía Estadual, a través de la Ley Estatal n.º 9.663 de 16/07/91, inscrita en el CNPJ/MF n.º 79.151.312/0001-56, ubicada en la Avenida Colombo, 5790, en la ciudad de Maringá, Estado de Paraná, Brasil, en adelante **UEM**, en este acto representada por su ilustre Rector, **Prof. Dr. Mauro Luciano Baesso**, de acuerdo con las competencias que le otorga el Decreto N° 12.139 del 15 de septiembre de 2014, y la **Universidad Nacional de Salta**, persona jurídica de derecho público, institución legalmente creada en 1972, ubicada en la Av. Bolivia 5150, Campo Castañares, Salta, Argentina, en adelante denominada como **UNSa**, representada en este acto por su Rector, **Prof. Dr. Víctor Hugo Claros**, residente y domiciliado en Salta, DNI N° 8.387.506, designado por medio de la Resolución Rectoral N° 0245-13. deciden firmar el presente Acuerdo de Cooperación Internacional, de conformidad con la Ley Estatal n. 15.608/07 y la Ley Federal n. 8.666/93 que rige la materia, de acuerdo a las siguientes cláusulas y condiciones:

CLÁUSULA PRIMERA - DEL OBJETO

El presente acuerdo tiene el objetivo de ampliar la cooperación procurando establecer programas de cooperación técnico-científica, para el desarrollo de proyectos conjuntos de enseñanza e investigación; tornar viable el acceso y el uso a la infraestructura disponible en ambas instituciones; promover el intercambio de personal docente, técnico y de estudiantes, para atender programas y proyectos de interés mutuo y atender las necesidades de la comunidad, a través de la firma de Acuerdos Específicos y que quedarán vinculados a este Acuerdo de Cooperación.

Subcláusula Única - Todas las actividades derivadas de este acuerdo se llevarán a cabo después de la firma de Acuerdos Específicos, aprobados por ambos participantes como un proyecto o comunicación formal, precedidos de la elaboración y aprobación de los respectivos Planes de Trabajo que contendrán, como mínimo, las siguientes informaciones:

- identificación del objeto será ejecutado;
- metas que deberán ser alcanzadas;
- etapas o fases de ejecución;
- plan de aplicación de los recursos financieros;
- cronograma de desembolso;
- previsión del principio y fin de la ejecución del objeto, bien como de la conclusión de las etapas o fases programadas.



CLÁUSULA SEGUNDA – DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

La propiedad intelectual de los resultados de los trabajos realizados en conjunto a partir de este Acuerdo de Cooperación estará sujeta a las disposiciones a suscribir en los Acuerdos Específicos que se firmen en cada caso, el cual otorgará reconocimiento correspondiente a quien intervenga en la ejecución de determinados trabajos, los cuales figurarán como autores en las publicaciones que se puedan originar de los trabajos de investigación, haciendo mención de las partes y con la autorización previa de las mismas.

CLÁUSULA TERCERA – DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL

Los derechos relativos a los resultados de los trabajos científicos que fueren elaborados serán determinados en cada Acuerdo Específico, con fundamento en la legislación específica vigente.

CLÁUSULA CUARTA – DE LOS MEDIOS

Los medios materiales, humanos y financieros necesarios para la ejecución de las actividades resultantes del Acuerdo de Cooperación serán providenciados por la UEM y por UNSa, con sus recursos propios u obtenidos de fuentes externas de financiación.

Subcláusula Única - Para los efectos de esta cláusula, las convenientes podrán recurrir a la asistencia de organismos oficiales gubernamentales o privados, nacionales o extranjeros.

CLÁUSULA QUINTA – DE LA VIGENCIA

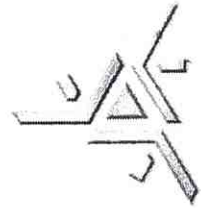
El presente Acuerdo de Cooperación tendrá vigencia a partir de la fecha de su última firma por un periodo de 5 (cinco) años, y podrá ser modificado durante este periodo por acuerdo de las partes a través de la firma de Término Adicional.

CLÁUSULA SEXTA – DE LA RENUNCIA

Podrá renunciarse a este acuerdo por iniciativa de cualquier de las partes, debiendo la renuncia ser hecha con aviso escrito, en un plazo mínimo de 90 (noventa) días de antelación. Habiendo actividades en trámite por fuerza de proyectos previamente aprobados y cubiertos por los Acuerdos Específicos, éstas no serán perjudicadas, debiendo, consecuentemente, aguardar la conclusión de esas actividades para proceder a la rescisión del presente acuerdo.

CLÁUSULA SEPTIMA – DE LA PUBLICACIÓN

La publicación resumida de este Instrumento será oficializada por publicación en el Diario Oficial del Estado de Paraná, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley número 15.608/2007.



CLÁUSULA OCTAVA – DEL CONSEJO DE ARBITRAJE

Cualquier tipo de duda relativa al presente Acuerdo de Cooperación será dirimida por un Consejo de Arbitraje, compuesto por un miembro designado por cada una de las partes, más un miembro electo de común acuerdo.

En la hipótesis de un eventual litigio no solucionado por el Consejo de Arbitraje, será competente el juzgado de la sede de cada institución reclamante como competente para solucionar eventuales disputas.

Y, por estar así justos y en acuerdo, las partes firman el presente Acuerdo de Cooperación Internacional en 02 (dos) copias, en portugués y español, de igual contenido y forma para un solo fin, en la presencia de los testigos abajo, para que produzca sus debidos y legales efectos.

Prof. Dr. Mauro Luciano Baesso
Rector de la
Universidade Estadual de Maringá

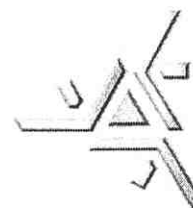
Data: Abril/2016 29 JUL. 2016

Prof. Dr. Victor Hugo Claros
Rector de la
Universidad Nacional de Salta

Data: Abril /2016.

TESTIGO:

Prof. Dra. Silvana Marques de Araújo
Oficina de Cooperación Internacional de la
Universidade Estadual de Maringá



**ACORDO DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL
ENTRE
A UNIVERSIDAD ESTADUAL DE MARINGÁ, BRASIL
E A
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA, ARGENTINA**

A **Universidade Estadual de Maringá**, pessoa jurídica de direito público, criada em forma de Fundação, mas transformada em Autarquia Estadual através da Lei Estadual n.º 9663 de 16 de julho de 1991, inscrita no CNPJ/MF sob o n.º 79.151.312/0001-56, com sede na Avenida Colombo, 5790, na cidade de Maringá, Estado do Paraná, Brasil, doravante denominada **UEM**, neste ato representada pelo seu magnífico Reitor, **Prof. Dr. Mauro Luciano Baesso**, casado, residente e domiciliado em Maringá, RG 18.835.797 PR e CPF 387.386.519-04, nomeado por meio do Decreto n. 12.139 de 15 de setembro de 2014, e a **Universidad Nacional de Salta**, pessoa jurídica de direito público, instituição legalmente criada em 1972, com sede na Av. Bolívia 5150, Campo Castañares, Salta, Argentina, doravante denominada como **UNSa**, representada neste ato por seu ilustre Reitor, **Prof. Dr. Víctor Hugo Claros**, residente e domiciliado em Salta, DNI N.º 8.387.506, nomeado por meio do Resolución Rectoral N.º 0245-13, decidem firmar o seguinte Acordo de Cooperação Internacional, em conformidade com a Lei Estadual n.º 15.608/07 e a Lei Federal n.º 8.666/93 que regem a matéria, de acordo com as seguintes cláusulas e condições:

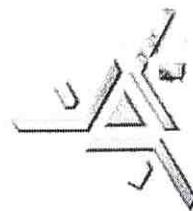
CLÁUSULA PRIMEIRA - DO OBJETO

O presente acordo tem por objeto a ampla cooperação visando estabelecer programas de cooperação técnico-científica, para o desenvolvimento de projetos conjuntos de ensino e pesquisa; viabilizar o acesso e o uso à infra-estrutura disponível em ambas as instituições; promover intercâmbio de professores, pessoal técnico e de estudantes, para atender a programas e projetos de interesse mútuo em busca do atendimento das necessidades da comunidade, através da assinatura de Acordos Específicos, vinculados ao presente Acordo de Cooperação.

Subcláusula Única – Todas as atividades resultantes deste acordo serão realizadas após a assinatura de Acordos Específicos, aprovados por ambos os participantes na forma de um projeto ou comunicação formal, precedidos da elaboração e aprovação dos respectivos Planos de Trabalho que conterão, no mínimo, as seguintes informações:

- identificação do objeto a ser executado;
- metas a serem atingidas;
- etapas ou fases de execução;
- plano de aplicação dos recursos financeiros;
- cronograma de desembolso;
- previsão de início e fim da execução do objeto, bem como da conclusão das etapas ou fases programadas.

A



CLÁUSULA SEGUNDA – DA PROPIEDAD INTELECTUAL

A propriedade intelectual que derive dos resultados dos trabalhos realizados conjuntamente a partir deste Acordo de Cooperação estará sujeita às disposições aplicáveis nos Acordos Específicos que se firmem em cada caso, os quais outorgarão reconhecimento correspondente a quem intervenha na execução de determinados trabalhos, os quais figurarão como autores nas publicações que se originem dos trabalhos de pesquisa, fazendo menção dos partícipes e com a autorização prévia dos mesmos.

CLÁUSULA TERCEIRA – DA PROPIEDAD INDUSTRIAL

Os direitos relativos aos resultados dos trabalhos científicos elaborados serão determinados em cada Acordo Específico, com fundamento na legislação específica vigente.

CLÁUSULA QUARTA – DOS MEIOS

Os meios materiais, humanos e financeiros necessários para a execução das atividades resultantes do Acordo de Cooperação serão providenciados pela **UEM** e pela **UNSa** com seus recursos e orçamento próprios ou obtidos de fontes externas de financiamento.

Subcláusula Única - Para os efeitos desta cláusula, as convenientes poderão recorrer à assistência de organismos oficiais governamentais ou privados, nacionais ou estrangeiros.

CLÁUSULA QUINTA – DA VIGÊNCIA

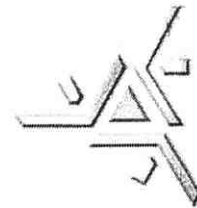
O presente Acordo de Cooperação terá vigência a partir da data de sua assinatura por um período de 5 (cinco) anos, podendo ser modificado durante este período por acordo entre os partícipes através da assinatura de Termo Aditivo.

CLÁUSULA SEXTA – DA RENÚNCIA

Poderá renunciar a este acordo por iniciativa de qualquer partícipe, devendo a renúncia ser feita com aviso escrito, em um prazo mínimo de 90 (noventa) dias de antecipação. Havendo atividades em processo por força de projetos previamente aprovados e cobertos por Acordos Específicos, estas não serão prejudicadas, devendo, conseqüentemente, aguardar a conclusão dessas atividades para proceder a rescisão do presente acordo.

CLÁUSULA SÉTIMA – DA PUBLICAÇÃO

A publicação resumida deste Instrumento será efetivada por extrato no Diário Oficial do Estado do Paraná, de acordo com o disposto na Lei número 15.608/2007.

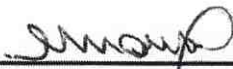


CLÁUSULA OITAVA – DO FORO

Qualquer tipo de dúvida relativa ao presente Acordo de Cooperação será solucionada por um Conselho de Arbitragem, composto por um membro designado por cada instituição participe mais um membro eleito de comum acordo.

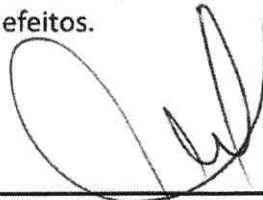
Na hipótese de eventual litígio, não solucionado por este Conselho de Arbitragem, será competente o foro da sede de cada instituição requerente como competente para solucionar eventuais pendências.

E, por estarem assim, justas e convencionadas, os partícipes firmam o presente Acordo de Cooperação Internacional em 2 (duas) vias, em português e espanhol, de igual teor e forma para um só fim, na presença das testemunhas abaixo, para que produza seus devidos e legais efeitos.



Prof. Dr. Mauro Luciano Baesso
Reitor da
Universidade Estadual de Maringá

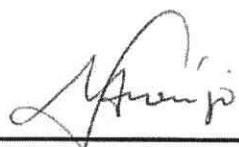
Data: Abril / 2016
29 JUL. 2016



Prof. Dr. Víctor Hugo Claros
Reitor da
Universidad Nacional de Salta

Data: Abril/ 2016

TESTEMUNHA:



Profa. Dra. Silvana Marques de Araújo
Escritório de Cooperação Internacional da Universidade
Estadual de Maringá

Data: 29 JUL. 2016

